



**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al regolamento (UE) n. 305/2011  
**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (EU) No. 305/2011  
**LEISTUNGSKLÄRUNG** Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011  
**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le règlement (UE) n° 305/2011  
**DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN** Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011

**N. 118**

IT-UK-DE-FR-ES

<p>1. <b>Codice identificativo unico del prodotto-tipo:</b>          Unique identifier code for product-type          Eindeutiger Identifikationscode des Produktes          Typ - Code d'identification unique du produit-type          Código de identificación único del producto-tipo</p> <p style="text-align: center;"><b>FOCOLARE 60 PIANO</b></p>	<p>2. <b>Modello e/o n. lotto e/o n. serie</b> (Art. 11-4) :          Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)          Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art. 11-4)          Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):          Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art. 11-4)</p> <p style="text-align: center;"><b>FOCOLARE 60 PIANO</b></p>
---	---

3. **Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**  
 Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification  
 Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation  
 Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes  
 Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes

**Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda.**  
 Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.  
 Wärmeerzeuger für Raumheizung für feste Brennstoffe / ohne Warmwasserbereitung.  
 Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide, sans production d'eau chaude.  
 Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente.

4. **Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**  
 Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)  
 Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)  
 Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)  
 Nombre o marca registrada del fabricante (Arti 11-5)

**La NORDICA S.p.A.**  
 Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)  
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)**  
 Name and address of the agent (Article 12-2)  
 Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)  
 Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)  
 Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)

6. **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5):**  
 Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)  
 System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)  
 Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)  
 Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)

System **3 -**

7. **Laboratorio notificato:**  
 Laboratory notified: **RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr** **Numero rapporto di prova (in base al System 3)**  
 Benanntes Labor: **Feuerstätten Prüfstelle GmbH** **Test report number (based on System 3)**  
 Laboratoire notifié: **Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN** **Number des Prüfberichts (gemäß System 3)**  
 Laboratorio notificado: **Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN** **Numero du rapport d'essai (selon le System 3)**  
**29 11 2739**  
 Número de informe de prueba (según el System3)

8. **Prestazioni dichiarate - Services declare - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas**  
**Specifica tecnica armonizzata** Harmonised technical specifications - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada **EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

CARATTERISTICHE ESSENZIALI - ESSENTIAL FEATURES - WESENTLICHE MERKMALE - CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES - CARACTERÍSTICAS ESENCIALES	Prestazione - Services - Leistungen - Performance - Prestación
<b>Resistenza al fuoco</b> - Resistance to fire - Feuerbeständigkeit - Résistance au feu - Resistencia al fuego	<b>A1</b>
<b>Distanza da materiali Combustibili</b> Distance from combustible material Abstand von brennbarem Material Distance de sécurité aux matériaux combustibles Distancia de material combustible <b>Distanza minima</b> - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima = Spessore di isolamento retro / Insulation thickness back / Dämmstärke Rückseite / Épaisseur d'isolement arrière / Grosor del aislamiento revés = Spessore di isolamento lato / Insulation thickness side / Dämmstärke Seite / Épaisseur d'isolement côté / Grosor del aislamiento lado = Spessore di isolamento soffitto / Insulation thickness bottom / Dämmstärke Unterseite / Épaisseur d'isolement fond / Grosor del aislamiento fondo = <b>Fronte / Front / Vorderseite / Avant / Frente</b> = <b>Suolo / Ground / Boden / Sol / Suelo</b> =	<b>80</b> <b>80</b> <b>800</b> <b>-</b> <b>-</b>
<b>Rischio fuoriuscita combustibile</b> - Fuel leakage risk - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible	<b>Conforme</b> - Compliant - Konform - Conforme
<b>Temperatura superficiale</b> - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial	<b>Conforme</b> - Compliant - Konform - Conforme
<b>Sicurezza elettrica</b> - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica	<b>-</b>
<b>Accessibilità e pulizia</b> - Accessibility and cleaning - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza	<b>Conforme</b> - Compliant - Konform - Conforme
<b>Emissioni prodotti combustione (CO)</b> - Combustion products emissions (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de combustion (CO) - Emisiones de productos de combustión (CO)	<b>CO [0,1%]</b>
<b>Massima pressione di esercizio</b> - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo	<b>- bar</b>
<b>Resistenza meccanica</b> (per supportare il camino) - Mechanical strength (to support the fireplace) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) - Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	<b>NPD</b>
<b>Prestazioni termiche</b> Thermal performance Thermische Leistungen Performance thermique Prestaciones térmicas <b>Potenza nominale</b> - Rated power - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal <b>Potenza resa all'ambiente</b> - Power output to the environment - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia suministrada al entorno <b>Potenza ceduta all'acqua</b> - Power transferred to water - DemWasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua	<b>9,4 kW</b> <b>9,4 kW</b> <b>- kW</b>
<b>Rendimento</b> - Yield - Wirkungsgrad - Rendement - Rendimiento	<b>η [78,6%]</b>
<b>Temperatura fumi</b> - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos	<b>T [268 °C]</b>

9. **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**  
 The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.  
 Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.  
 La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8  
 La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

**Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.**  
 This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.  
 Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.  
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.  
 Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

**GIANNI RAGUSA**  
 Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue - Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

(nome, posizione e firma - Name, function and signature - Positionsbezeichnung - Nom, Fonction et signature)

<p>1. Código de identificação único do produto-tipo:                  Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου :                  Unikalny identyfikator typu wyrobu :                  Уникален идентификационен код на типа продукт:</p> <p style="text-align: center;"><b>FOCOLARE 60 PIANO</b></p>	<p>2. Modelo e/ou n°. lote e/ou n°. série (Art.11-4)                  Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)                  Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4):                  Модел и/или № на партида и/или серии (Чл.11-4) :</p> <p style="text-align: center;"><b>FOCOLARE 60 PIANO</b></p>
---	---

<p>3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada:                  Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές :                  Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną :                  Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация :</p> <p style="text-align: center;"><b>Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido, sem a produção de água quente</b>                  Συσκευή οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στέρεο καύσιμο, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού.                  Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym, bez wytwarzania ciepłej wody.                  Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, без производство на топла вода.</p>	
---	--

<p>4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5)                  Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5):                  Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5):                  Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)</p>	<p style="text-align: center;"><b>La NORDICA S.p.A.</b>                  Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)                  +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040</p>
---	---

<p>5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2)                  Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)                  Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2):                  Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)</p>
--

<p>6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)                  Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5):                  System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5):                  Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):</p>	<p style="text-align: right;">System                  Systemu                  Система      <b>3 -</b></p>
---	--

<p>7. Laboratório notificado                  Κοινοποιημένο εργαστήριο:                  Notyfikowane laboratorium                  Нотифицирана лаборатория :</p>	<p><b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr</b>                  Feuerstätten Prüfstelle GmbH                  Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN</p>	<p>Número relação de prova (em base ao System 3)                  Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)                  Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)                  Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3)</p>	<p style="text-align: right;"><b>29 11 2739</b></p>
--	--	--	---

<p>8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларирани експлоатационни показатели                  Especifica técnica harmonizada - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja                  techniczna - Хармонизирана техническа спецификация      <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b></p>	
--	--

<p><b>CARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI -</b>                  СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p>	<p style="text-align: right;"><b>Desempenho - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiągi</b>                  ЕКСПΛΟΑΤΑЦИОНЕН ПОКАЗАТЕЛ</p>
--	---

<p><b>Risco de vazamento de combustível - Αντοχή στη φωτιά - Odporność na ogień - Устойчивост на огън</b></p> <p><b>Distância de mat. combustível - Απόσταση από το καύσιμο υλικό - Odległość od mat. zł. - Расстояние от горящего материал</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние = mm</b></p> <p style="text-align: right;">Espessura de isolamento traseira - Πάχος μόνωσης πίσω μέρους - Grubość izolacji tył - Дебелина на изолацията задна страна = <b>80</b>                  Espessura de isolamento lado - Πάχος μόνωσης πλευράς - Grubość izolacji bok - Дебелина на изолацията странично = <b>80</b>                  Frente - Мπροσopicό Μέρος - Przód - Предна Част = <b>800</b>                  Espessura de isolamento fundo - Πάχος μόνωσης κάτω μέρους - Grubość izolacji spód - Дебелина на изолацията дъно = -                  Solo - έδαφος - podłoże - под = -</p>	<p style="text-align: right;"><b>A1</b></p>
--	---

<p><b>Risco de vazamento de combustível - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνη - Zgodny - Съответства</b></p>
--	--

<p><b>Temperatura superficial - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - ΠОВърхностна температура</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνη - Zgodny - Съответства</b></p>
---	--

<p><b>Segurança elétrica - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безопасност</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνη - Zgodny - Съответства</b></p>
---	--

<p><b>Acessibilidade e limpeza - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Доступ и почистване</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>Conforme - Σύμφωνη - Zgodny - Съответства</b></p>
---	--

<p><b>Emissões de produtos de combustão (CO) - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>CO [0,1%]</b></p>
--	--

<p><b>Máxima pressão de exercício - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>- bar</b></p>
--	--

<p><b>Resistência mecânica (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποβαρτάζει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>NPD</b></p>
---	--

<p><b>Desempenho térmico</b>                  Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлинини експлоатационни показатели</p> <p style="text-align: center;"><b>Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност</b></p> <p style="text-align: right;"><b>9,4 kW</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда</b></p> <p style="text-align: right;"><b>9,4 kW</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Potência cedida à água - Ισχύς που προσδίδεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата</b></p> <p style="text-align: right;"><b>- kW</b></p>
--

<p><b>Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производителност</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>η [78,6%]</b></p>
---	--

<p><b>Temperatura fumos - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>T [268 °C]</b></p>
---	---

<p>9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.                  Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8                  Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.                  Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирани в точка 8.</p>	
---	--

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

**GIANNI RAGUSA**

Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ**

На основании регламента (EC) n. 305/2011

**EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA** Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 305/2011**EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA** Pagal Reglamentą (ES) 305/2011**TOIMIVUS DEKLARATSIOON** Vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011N. **118**

PYC-LV-LT-EE

1. Единый идентификационный код продукта-тип:  
Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
Unikalus identifikacinis gaminio kodas ir tipas:  
Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus:

**FOCOLARE 60 PIANO**

2. Модель и/или № партии и/или № серии (ст.11-4):  
Tipa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts):  
Modelis ir (arba) partijas nr. ir (arba) sērijas nr. (11-4 straipsnis):  
Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):

**FOCOLARE 60 PIANO**

3. Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:  
Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:  
Gaminio paskirtis pagal atbilstamas suderintas tehnikas specifikācijas  
Toote kasutusalaad vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:

**Прибор для домашнего отопления, питаемый твёрдым топливом, без производством горячей воды.**Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, **bez** karstā ūdens ražošanas.Buitinis kietojo kuro šildytuvus, **be** karšto vandens gamybos funkcijos.

Seadis koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmiseta

4. Зарегистрированные наименование и марка изготовителя (ст. 11-5):  
Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):  
Gaminio pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis)  
Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Sāte 11-5)

**La NORDICA S.p.A.**Via Summano, 104 - 36030 **Montecchio Precalcino** (VICENZA)

+39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Имя и адрес доверенного лица (ст.12-2)  
Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts)  
Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis)  
Volitatud esindaja nimi ja aadress (Sāte 12-2)

6. Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств (Приложение 5)  
Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums):  
Eksploatācinų savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):  
Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (La 5):

Система  
Sistēmu  
System  
**3 -**

7. Уполномоченная лаборатория:  
Paziņotā laboratorija:  
Notifikuota laboratorija:  
Teavitatud labor:  
**RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr**  
Feuerstätten Prüfstelle GmbH  
Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Номер отчёта об испытании (на основании Системы 3)  
Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)  
Bandyimų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)  
Katseprotokolli number (System 3 põhjal)

**29 11 2739**

8. Заявленные эксплуатационные качества - Декларētās ekspluatācijas īpašības - Deklaruotos ekspluatācinēs savybēs - Toimivusdeklaratsioon

Гармонизированная техническая спецификация - Saskaņotās tehniskās specifikācijas - Suderintos tehnikas specifikācijas - Ühtlustatud tehniline kirjeldus

**EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

Основные характеристики - **БҮТІСКІЕ РАКСТУРЛИЕЛУМИ - SVARBIAUSIOS SAVYBĒS - PÕHIOMADUSED** Эксплуатационные качества - **EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS - EKSPLOATACINĒS SAVYBĒS - JOUDLUS**

Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlus

**A1**

Расстояние от Горючих материалов

Минимальное расстояние - Minimālais attālum - Minimalus atstukas - Vāikseim lubatud kaugus = **mm**

Degmateriāla attālums

Толщина изоляции **сзади** / Izolācijas biežums, **aizmugure** / Izoliacinio sluoksnio storis **iš galo** / Isolatsiooni paksum **taga** = **80**

Atstumas nuo mat. komb

Толщина изоляции **сбоку** / Izolācijas biežums, **platums** / Izoliacinio sluoksnio storis **iš šono** / Isolatsiooni paksum **kūļjel** = **80**

Kaugus sūttivatest materjalidest

Толщина изоляции **сверху** / Izolācijas biežums, **dziļums** / Izoliacinio sluoksnio storis **iš arāčios** / Isolatsiooni paksum **põhjas** = **800**

снизу / zeme / nuo pagrindo / alus = -

Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotekis - Küttematerjali väljumise oht

Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses

Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Paviršiaus temperatūra - Pinna temperatuur

Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses

Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohiutus

-

Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Prieiņa ir valymas - Juurdepāās ja puhastamine

Соответствует-Atbilstošs-Atitinka-Vastavuses

Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriančios dujos (CO) - Põlemise heitkogused (CO)

CO [0,1%]

Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne tööõhk

- bar

Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)

**NPD**

Тепловые характеристики

Номинальная мощность - Nominālā jauda - Vardinė galia - Nimivõimsus

Šiluminēs savybēs

Мощность, выпускаемая в помещение - Vides snieguma jauda - Į aplinką išskiriamas energijos kiekis - Vāljundvõimsus kütisel

Soojusjuhtivus

Мощность, переданная воде - Ūdenim nodotā jauda - Į vandenį išskiriamas energijso kiekis - Vāljundvõimsus vee kütisel

КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus

η [78,6%]

Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur

T [268 °C]

9. КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.

1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

1 ir 2 punkte minētos gaminio ekspluatācinēs savybēs atitinka 8 punkte deklaruotas ekspluatācinēs savybēs.

Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.

Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Ši ekspluatācinų savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojui, minėtam 4 punkte

Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 märgitud tootja ainuvastutusel.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -  
Išdavimo vieta ir data - Vāljastamise koht ja kuupäev)

**GIANNI RAGUSA**  
Amministratore delegato - Managing Director  
Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Имя, должность и подпись - Vārds, uzvārds, amats, Paraksts-  
Pavardē ir pareģos, Parašas - Nimi ja amet, Allkiri)



PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011  
PREHLÁŠENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011  
IZJAVA O UČINKOVITOSTI Prema uredbi (UE) n° 305/2011  
IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) št. 305/2011

N. 118

CZ-SK-HR-SL

<b>1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu:</b> Jedinečný identifikační kód výrobku - typu : Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa: Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:  <b>FOCOLARE 60 PIANO</b>	<b>2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) :</b> Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4): Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4): Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):  <b>FOCOLARE 60 PIANO</b>
<b>3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami :</b> Zamýšlané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami : Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama : Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo: <p style="text-align: center;">Přístroj pro domácí vytápění na tuhé palivo, <b>bez</b> produkce teple užitkové vody. Prístroj pre domáce vykurovanie na tuhé palivo, <b>bez</b> produkcie teplej užitkovej vody. Aparat za kučansko grijanje, napajan krutim gorivom, <b>bez</b> proizvodjenja tople vode. Naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo, <b>brez</b> proizvodjanja tople vode.</p>	
<b>4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5):</b> Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) : Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5): Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):	<b>La NORDICA S.p.A.</b> Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040
<b>5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)</b> Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2) Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2) Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	
<b>6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5):</b> Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5) : Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5): Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :	Systém System Sistem  <b>3 -</b>
<b>7. Registrovaná laboratoř:</b> Obavješteni laboratorij: Registrované laboratórium: Laboratorio notificato :	<b>RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr</b> Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN  Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3) Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3) Broj probnog izvješća (na osnovu Sistema 3) Številko poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)  <b>29 11 2739</b>
<b>8. Prohlášené vlastnosti - Prehlásené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmogljivosti</b>  Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija <b>EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
<b>ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE -</b>	<b>VLASTNOST - Performanse - Zmogljivost</b>
<b>BISTVENE ZNAČILNOSTI</b>	
<b>Odolnost proti ohni - Odolnosť proti ohňu - Otpornost na vatru - Odpornost na ogenj</b>	<b>A1</b>
<b>Vzdálenost od hořl. materiálů</b> Vzdialenosť od hořl. materiálů - Udaljenost od goriva - Razdalja od gorlj. mat.	<b>Minimální vzdálenost - Minimalna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja = mm</b> Tloušťka izolace vzadu / Hrubka izolácie vzadu / Debljina izolacije pozadi / Debeljina izolacije zadaj = <b>80</b> Tloušťka izolace na boku / Hrubka izolácie na boku / Debljina izolacije bočno / Debeljina izolacije ob strani = <b>80</b> Tloušťka izolace zepředu / vpředu / sprijeda / spredaj = <b>800</b> Tloušťka izolace zespodu / Hrubka izolácie zospodu / Debljina izolacije dno / Debeljina izolacije spodaj = <b>-</b> podlaha / podlaha / tlo / tla = <b>-</b>
<b>Riziko rozlití paliva - Riziko rozliatia paliva - Rizik od ispuštanja goriva - Tveganje za pušcanje goriva</b>	<b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>
<b>Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini</b>	<b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>
<b>Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost</b>	<b>-</b>
<b>Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čiščenje</b>	<b>V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza</b>
<b>Emise spalin (CO) - Emisie spalín (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpusti produktov zgorevanja (CO)</b>	<b>CO [0,1%]</b>
<b>Maximální provozní tlak - Maximální prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk</b>	<b>- bar</b>
<b>Mechanická pevnost (na podporu kominu) - Mechanická pevnosť (na podporu komína) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)</b>	<b>NPD</b>
<b>Tepelné vlastnosti</b> Tepelné vlastnosti Toplinska svojstva Termične lastnosti	<b>Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti</b> <b>Výkon přenášený do prostředí - Výkon prenášaný do prostredia - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje</b> <b>Výkon přenášený do vody - Výkon prenášaný do vody - Snaga prenesena na vodu - Moč vode</b>  <b>9,4 kW</b> <b>9,4 kW</b> <b>- kW</b>
<b>Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek</b>	<b>η [78,6%]</b>
<b>Teplota spalin - Teplota spalín - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov</b>	<b>T [268 °C]</b>
<b>9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.</b> Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranim performansom iz točke 8. Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.	

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Místo a datum vydání - Miesto a dátum vydania -  
LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podpisano jménem výrobce, Jméno a funkce - Podpisané menom výrobcu,  
Meno a funkcia, Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, Ime in funkcija)

GIANNI RAGUSA  
Amministratore delegato - Managing Director  
Geschäftsführer - Administrateur délégué



YDEEVNEDEKLARATION i henhold til forordning (EU) nr. 305/2011  
 DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) No. 305/2011  
 YTSELSESERKLÆRING Etter forordning (UE) n° 305/2011  
 SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti

N. 118

DK-SE-NO-FI

<p>1. <b>Produkttypens unikke identifikationskode:</b>          Unik identifikationskod for produkttypen:          Entydig identifikationskode for produkttypen:          Tuotetypin yksilöllinen tunniste:</p> <p style="text-align: center;"><b>FOCOLARE 60 PIANO</b></p>	<p>2. <b>Model og/eller partinr. og/eller serienr</b> (Art.11-4):          Modell och/eller partinumner och/eller serie nr (Art. 11-4):          Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4):          Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4) :</p> <p style="text-align: center;"><b>FOCOLARE 60 PIANO</b></p>
---	--

3. **Tilsgtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:**  
 Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:  
 Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserede tekniske specifikasjonen :  
 Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :

**Apparat til boligopvarmning med fast brændsel, uden produktion af varmt vand.**  
 Apparater för uppvärmning av bostäder som drivs med fast bränsle utan produktion av varmvatten.  
 Apparat for oppvarming av bolig, matet med fast brensel uten produksjon av varmtvann.  
 Kiinteän polttoaineen laite kodin lämmitykseen, ilman lämmitysveden tuottoa

4. **Fabrikantens navn eller registreret varemærke** (Art 11-5):  
 Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):  
 Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5):  
 Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):

**La NORDICA S.p.A.**  
 Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)  
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant** (Art 12-2)  
 Ombudets namn och adress (Art 12-2)  
 Navn og adresse til representant (Art. 12-2)  
 Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

6. **System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstan** (Bilag 5):  
 System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):  
 System for vurdering og kontroll av byggeverens konstante ytelse (Vedlegg 5) :  
 Tuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :

System 3 -

7. **Notificeret laboratorium :** **RRF 1625** - RRF Rhein-Ruhr **Nummer testrapport** (baseret på System 3)  
 Deklaserat laboratorium : Feuerstätten Prüf stelle GmbH **Nr. provrapport** (baserat på System 3)  
 Teknisk kontrollorgan : Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN **Testrapport** (på grunnlag av System 3) **29 11 2739**  
 Ilmoitettu laitos : Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN **Arviointin numero** (System 3 perusteella)

8. **Deklarerede ydeevner** - Deklarerade prestationer - Erklærte ytelser - Ilmoitetut suoritusasteet

**Harmoniseret teknisk specifikation** - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmonisert teknisk spesifikasjon  
 - Yhdenmukaistettu tekninen erittely **EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

VÆSENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER - YHDENMUKAISTETTU TEKNIINEN ERITTELY		YDEEVNE - PRESTANDA - YTELSE - SUORITUSTASO
<b>Brandmodstandsevne</b> - Resistens mot eld - Brannmotstand - Palonkestävyys		<b>A1</b>
<b>Åfstand fra brændbart mat</b> - Avstånd från brännbart material - Udaljenost od goriva - Etäisyys pal. mater	<b>Mindste afstand / Minimiavstånd / Minimums avstand / Minimietäisyys</b> = mm <b>Isoleringstykke bakside / Isoleringstjocklek bak / Isolasjonstykke bakside / Eristyspakkaus takaosa</b> = 80 <b>Isoleringstykke side / Isoleringstjocklek sidan / Isolasjonstykke side / Eristyspakkaus sivu</b> = 80 <b>forside / fram / framside / etuosa</b> = 800 <b>Isoleringstykke bund / Isoleringstjocklek botten / Isolasjonstykke bunn / Eristyspakkaus pohja</b> = - <b>jorden / mark / sokkel / lattia</b> = -	
<b>Risiko for udslip af brændsel</b> - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle	<b>Ustrea</b> - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen	
<b>Overfladetemperatur</b> - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila	<b>Ustrea</b> - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen	
<b>Elektrisk sikkerhed</b> - Elsikkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus	-	
<b>Tilgængelighed og rengøring</b> - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus	<b>Ustrea</b> - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen	
<b>Emissioner forbrændingsprodukter (CO)</b> - Utsläpp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) - Palamistuotteiden päästöt (CO)		<b>CO [0,1%]</b>
<b>Maksimalt driftstryk</b> - Maximalt arbetstryck - Maksimalt driftstrykk - Toiminnan maksimipaine		<b>- bar</b>
<b>Mekanisk styrke</b> (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) - Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)		<b>NPD</b>
<b>Termiske ydeevner</b> Termisk prestanda <b>Nominal effekt</b> - Nominell effekt - Nominell ytelse - Nimellisteho <b>9,4 kW</b> Termiske ytelser <b>Effekt overført til omgivelserne</b> - Effekt som ges till omgivningen - Varmaavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho <b>9,4 kW</b> Lämpöteho <b>Effekt overført til vandet</b> - Effekt som överförs till vattnet - Varmaavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho <b>- kW</b>		
<b>Ydelse</b> - Avkastning - Ytelse - Hyötysuhde		<b>η [78,6%]</b>
<b>Røggastemperatur</b> - Röktemperatur - Røykgasstemperatur - Savujen lämpötila		<b>T [268 °C]</b>

9. **Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.**  
 Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.  
 Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.  
 Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteojen mukaiset..

**Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.**  
 Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.  
 Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4  
 Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande  
 Sted og utstedelsesdato - Paikka ja päivämäärä)

**GIANNI RAGUSA**  
 Amministratore delegato - Managing Director  
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet  
 for og på vegne av produsenten av - Nimi, tehtävä, allekirjoitus)



**PRESTATIEVERKLARING** Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011  
**TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT** A 305/2011/EU rendelet alapján  
**DEARBHÚ SONRAÍOCHTA** De réir an Rialacháin (AE) Uimh. 305/2011  
**DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ** în baza regulamentului (UE) nr. 305/2011

**N. 118**

NL-HU-IE-RO

<p><b>1. Unieke identificatiecode van het producttype:</b>  A termék típus egyedi azonosító kódja:  Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh:  Cod unic de identificare al produsului-tip:</p> <p style="text-align: center;"><b>FOCOLARE 60 PIANO</b></p>	<p><b>2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) :</b>  Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése):  Déanamh agus/nó Uimh. Baisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4):  Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4):</p> <p style="text-align: center;"><b>FOCOLARE 60 PIANO</b></p>
--	--

**3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie :**  
A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban :  
Úsáídi an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhíthe is cúil:  
Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă:

**Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, zonder warmwaterproductie.**  
Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségére nélkül.  
Fearas téite tí, breoslaíthe le breosla soladach, nach dtáirgeann uisce te.  
Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, fără producerea de apă caldă.

**4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5):**  
A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye:  
Ainm nó trádmharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5):  
Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5):

**La NORDICA S.p.A.**  
Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)  
+39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

**5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)**  
A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe  
Ainm agus seoladh an tseoltóra  
Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)

**6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5):**  
A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet):  
Córas measúnaithe agus seiceála bhuaine na sonraíochtaí (Aguisín 5):  
Sistemul de evaluare și verificare a constantei performanței (Anexa 5):

<b>System</b>	<b>3</b>	<b>-</b>
-as rendszer		
Sistem		

**7. Erkend laboratorium:** **RRF 1625** - RRF Rhein-Ruhr  
Vizsgáló laboratórium: **Feuerstätten Prüfstelle GmbH**  
Saotharlann a dtugtar fógra di: **Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN**  
Laborator noticiat:

Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)  
Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján)  
Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3)  
Numero rapporto di prova (in base al System 3)

**29 11 2739**

**8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate**  
**Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhíthe - Specificația tehnică armonizată** **EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007**

<b>ESSENTIËLE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE</b>	<b>PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță</b>												
<b>Weerstand tegen brand - Tűzállóság - Dó-obacht - Rezistență la foc</b>	<b>A1</b>												
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><b>Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil</b></td> <td style="width: 50%;"><b>Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfnad - Distanța minimă</b></td> </tr> <tr> <td>Isolatiedikte achterzijde - Szigetelési vastagság hátoldal - Tiús an inslithe cúl - Grosimea izolației spate</td> <td style="text-align: right;">= 80</td> </tr> <tr> <td>Isolatiedikte zijkant - Szigetelési vastagság oldal - Tiús an inslithe taobh - Grosimea izolației lateral</td> <td style="text-align: right;">= 80</td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;"><b>Voorzijde - Elóláp - Aghaidh - Frontal = 800</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;"><b>Isolatiedikte bodem - Szigetelési vastagság aljzat - Tiús an inslithe bun - Grosimea izolației fund = -</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;"><b>Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -</b></td> </tr> </table>	<b>Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil</b>	<b>Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfnad - Distanța minimă</b>	Isolatiedikte achterzijde - Szigetelési vastagság hátoldal - Tiús an inslithe cúl - Grosimea izolației spate	= 80	Isolatiedikte zijkant - Szigetelési vastagság oldal - Tiús an inslithe taobh - Grosimea izolației lateral	= 80		<b>Voorzijde - Elóláp - Aghaidh - Frontal = 800</b>		<b>Isolatiedikte bodem - Szigetelési vastagság aljzat - Tiús an inslithe bun - Grosimea izolației fund = -</b>		<b>Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -</b>	
<b>Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil</b>	<b>Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfnad - Distanța minimă</b>												
Isolatiedikte achterzijde - Szigetelési vastagság hátoldal - Tiús an inslithe cúl - Grosimea izolației spate	= 80												
Isolatiedikte zijkant - Szigetelési vastagság oldal - Tiús an inslithe taobh - Grosimea izolației lateral	= 80												
	<b>Voorzijde - Elóláp - Aghaidh - Frontal = 800</b>												
	<b>Isolatiedikte bodem - Szigetelési vastagság aljzat - Tiús an inslithe bun - Grosimea izolației fund = -</b>												
	<b>Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -</b>												
<b>Gevaar voor brandstoflekken - Gyűlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil</b>	<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>												
<b>Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață</b>	<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>												
<b>Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică</b>	<b>-</b>												
<b>Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare</b>	<b>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</b>												
<b>Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgí an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO)</b>	<b>CO [0,1%]</b>												
<b>Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhruí oibríthe - Presiune maximă de funcționare</b>	<b>- bar</b>												
<b>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírási (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)</b>	<b>NPD</b>												
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><b>Thermische prestaties</b></td> <td style="width: 50%;"><b>Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur rátaíthe - Puterea nominală</b></td> </tr> <tr> <td>Termikus teljesítmény</td> <td style="text-align: right;"><b>9,4 kW</b></td> </tr> <tr> <td>Sonraíochtaí theirmeacha</td> <td style="text-align: right;"><b>Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului</b></td> </tr> <tr> <td>Performanțe termice</td> <td style="text-align: right;"><b>Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;"><b>9,4 kW</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;"><b>- kW</b></td> </tr> </table>	<b>Thermische prestaties</b>	<b>Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur rátaíthe - Puterea nominală</b>	Termikus teljesítmény	<b>9,4 kW</b>	Sonraíochtaí theirmeacha	<b>Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului</b>	Performanțe termice	<b>Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei</b>		<b>9,4 kW</b>		<b>- kW</b>	
<b>Thermische prestaties</b>	<b>Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur rátaíthe - Puterea nominală</b>												
Termikus teljesítmény	<b>9,4 kW</b>												
Sonraíochtaí theirmeacha	<b>Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului</b>												
Performanțe termice	<b>Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei</b>												
	<b>9,4 kW</b>												
	<b>- kW</b>												
<b>Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate</b>	<b>η [78,6%]</b>												
<b>Dümgazu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului</b>	<b>T [268 °C]</b>												

**9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.**  
Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.  
Tá sonraíocht an táirge luaithe faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8.  
Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.

**Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.**  
E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.  
Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.  
Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma -  
Ált agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

**GIANNI RAGUSA**  
Amministratore delegato - Managing Director  
Geschäftsführer - Administrator delegat

(VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Aláírás -  
Ainm agus feidhm, Síniú - nome, posizione e firma)